



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 25.4.2007
СОМ(2007) 214 окончателен

2007/0075 (СНС)

Препоръка за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно присъединяването на България и Румъния към Конвенцията от 17 юни
1998 г., приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за
лишаване от правото на шофиране**

(представено от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Договорът за присъединяване на България и Румъния¹ от 2005 г. въведе опростена система за присъединяването на България и Румъния към конвенциите (и протоколите), сключени от държавите-членки на основата на член 34 от Договора за ЕС (предишен чл. К.3 от Договора за ЕС) или чл. 293 от Договора за ЕО. Действително вече не е необходимо, както в миналото, да се водят преговори и да се сключват отделни присъединителни протоколи към тези конвенции (което би означавало ратифициране от 27 държави): член 3, параграф 3 от Акта предвижда, че България и Румъния се присъединяват към тези конвенции и протоколи по силата на Договора за присъединяване.

Член 3, параграфи 3 и 4 от Договора за присъединяване предвижда, че в този смисъл Съветът приема решение с цел определяне на датата, когато тези конвенции влизат в сила за България и Румъния и осъществяване на необходимите промени на тези конвенции, наложени поради присъединяването на две нови държави-членки (което при всички случаи включва приемането на конвенциите на български и на румънски език, за да бъдат тези версии „еднакво автентични“). Съветът действа по препоръка на Комисията, след консултиране с Европейския парламент.

Приложение I към Договора за присъединяване представя списък на въпросните седем конвенции и протоколи от областта на правосъдието и вътрешните работи.

Списъкът включва Конвенцията от 17 юни 1998 г., приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за лишаване от правото на шофиране.

Препоръката на Комисията за решение на Съвета има за цел да бъдат осъществени необходимите промени, наложени поради присъединяването на България и Румъния към гореспоменатата конвенция, съгласно член 3, параграф 4 от Договора за присъединяване.

¹ ОВ 2005, L 157, стр. 203.

Препоръка за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно присъединяването на България и Румъния към Конвенцията от 17 юни 1998 г., приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за лишаване от правото на шофиране

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ.

като взе предвид Договора за Европейския съюз,

като взе предвид Договора за присъединяване на България и Румъния,

като взе предвид Акта за присъединяване на България и Румъния (наричан по-долу „Акт за присъединяване“) и по-специално член 3, параграф 4 от него,

като взе предвид препоръката на Комисията²,

като взе предвид съответното становище на Европейския парламент³,

като има предвид, че:

- (1) Конвенцията от 17 юни 1998 г., приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за лишаване от правото на шофиране⁴ (наричана по-долу „Конвенция за лишаване от правото на шофиране“) бе подписана в Люксембург на 17 юни 1998 г. и все още не е влязла в сила.
- (2) Член 3, параграф 3 от Акта за присъединяване предвижда България и Румъния да се присъединят към сключените между държавите-членки конвенции и протоколи, изброени в приложение I, който включва *inter alia* Конвенцията за лишаване от правото на шофиране. Те трябва да влязат в сила за България и Румъния на датата, определена от Съвета.
- (3) Съгласно член 3, параграф 4 от Договора за присъединяване Съветът трябва да направи всички необходими промени, наложени от присъединяването към тези конвенции и протоколи,

² ОВ С [...], [...], стр.[...].

³ ОВ С [...], [...], стр.[...].

⁴ ОВ С 216, 10.7.1998 г., стр.1.

РЕШИ:

Член 1

Конвенцията за лишаване от правото на шофиране влиза в сила за България и Румъния на датата, когато тя влиза в сила за държавите, които са я подписали първи.

Член 2

Текстът на Конвенцията за лишаване от правото на шофиране, съставен на български и румънски език и приложен към това решение, е автентичен при същите условия, както и останалите текстове на тази конвенция.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на

*За Съвета:
Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Текст на Конвенцията от 17 юни 1998 г., приета на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за лишаване от правото на шофиране на български и румънски език